

REDACTIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL

Pe un an 20 cor.
Pe jumătate an .. 10 «
Pe 1 lună 2 «N-rii de Duminecă pe an 4
coroane.Pentru România și America
10 coroane.Pentru România și străinătate
numeri de zi pe an 40 franci.

ADMINISTRAȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

de un șir garmond: prima
dată 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 bani
de fiecare publicațiune.Manuscripte nu se
inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

TRIBUNA

Li-a venit rîndul și lor.

(*) Marți procuratura din Budapesta a confiscat șapte ziare d'ale partidelor întovărășite, ba a fost confiscat și «Az Ujság», ziarul lui Tisza.

Tot Marți ministrul Kristóffy a oprit vinderea din mână, pe uliți și în cafenele, a foilor și e vorba ca d'aci încolo să nici nu mai poată fi pus sub tipar decât foaia care întâi a fost văzută de procurorul regesc... E vorba să se orânduiească un anume procuror, *de noapte*, pentru a supraveghea scrierile ziarelor ungurești cari în vremea din urmă s'au legat de persoana M. Sale.

Cât despre adunările populare, se știe, n'au fost îngăduite nicăiri Duminecă, mai ales nu sub cerul liber, unde se poate strînge lume multă, ci dacă ici-colo se poate ține vre-una, sunt prin apropiere nu fibraele care se țin de brîu cu partidele întovărășite, ci jandarmii orânduieți de ministru și ostași de ai Majestății Sale.

Suntem, prin urmare, în plină domnie absolutistă, d'asupra tuturor are să hotărască voia M. Sale. Și cine se va împotrivi, iute vor isprăvi cu el. Chiar dările așa se zice, vor fi strânse din poruncă prea înaltă, după cum și asentările se vor face fără votul lui Kossuth Ferencz. Iar noile alegeri se vor face când o vrea M. Sa și când i-a veni la socoteală — stăpînirii din Budapesta, ministrilor pe cari M. Sa i-a numit mai ales pentru a zdrobi puterea kossuthiștilor.

Pe noi, Români, să nu ne doară însă capul, pentru toate acestea. Ci să ne aducem aminte: oare mai săptămânile trecute cine a strigat să fie oprite toate adunările populare românești, sub cuvânt că punem la care — revoluțiuni? Nimeni altul, de cât cei din partidele întovărășite, năcăjiți pe noi pentru că deputații români nu țineau cu ei, ba atât în Dietă cât și în adunările populare au vorbit împotriva lor.

Și să mai întrebăm: oare în șirul lung de ani, cât au stat în Dietă Kossuth, Apponyi și ceilalți cari se plîng împotriva nedreptății d'acum, care dintre ei și când a osândit stăpînirea pentru cele ce săvârșea împotriva noastră?

Nici unul.

Dimpotrivă: Nu «A polgár», foaia lui Vázsonyi, îl certa pe ministrul Kristóffy pentru că astă toamnă a dat poruncă unui fibirău să lase ținerea unei adunări slovace pe care cei dela comitat o opriseră?!

Ce gură nu i-a tras atunci dl Vázsonyi lui Kristóffy, zicând că acesta se dă în coate cu naționalitățile...

A venit deci acum pedeapsa lui D-zeu asupra netrebnicilor cari pe noi ne-ar fi înghițit într-o lingură de apă și drepturi numai pentru partidele lor cereau. Vadă acum și ei și simțim, ce înălțimează atotputernicia guvernului.

De alminteri nu mai departe, de cât Luni iubitorii de libertate, foștii alegători din Oradia-Mare ai lui Barabás, au arătat, în procesul «Tribunei», cum înțeleg «libertatea»...

Și așa o înțeleg și șovinistii din alte părți. Dovadă, că nici odată nu s'au pornit spre Seghedin, la temniță, mai mulți Români, ca tocmai acum, când cei din partidele întovărășite strigă, că se calcă în picioare — libertatea.

Pe noi strigătele lor desnădăjduite ne lasă reci. Pentru că știm și suntem convinși: îndată ce ar ajunge kossuthiștii la putere, ni-ar cicăli mai rău de cum îi freacă acum pe ei Kristóffy.

Răbdând și adesea tăcând, căci nu aveam nici măcar chip să ne plîngem, noi o ducem de ani de zile. Să-i vedem acum pe vitejii lui Kossuth, până unde împing îndrăzneala și care le este bărbăția!

Le-a venit rîndul și la suferință, că până acum se răs fătau în bine.

Rabde dar ca bărbății și nu se bocească întocmai ca babele.

Curțile cu jurați sistate în afaceri politice. Spaima cea mai nouă a patrioților e că guvernul are de gând să sisteze curțile cu jurați în afaceri politice. Se știe anume, că în vremea din urmă toți jurnaliștii dați în judecată pentru «lesa majestăte» au fost achitați. Ajungând înaintea juzilor, s'ar schimba lucrurile.

Pe noi n'are să ne sperie dacă guvernul într'adevăr ar introduce această reformă. Din contră: ni-ar părea bine.

Impresii dela concertul Popovici.

II.

D-na Lucia Cosma s'a remarcat în anii din urmă ca o concertistă de valoare. Elevă a neîntrecutului nostru măiestru Gheorghe Dima, d-sa fusese o podoabă a Reuniunii de muzică din Sibiu, a cântat (cu vocea) atât în concertele date sub dirigența d-lui Dima în Sibiu și alte orașe, cât și în concertele puse de d-sa la cale; a onorat numele nostru al tuturor în concertul din București (unde cântase și la pian), în splendida sală a Ateneului și înaintea elitei capitalei României, în frunte cu regina poetă Carmen Sylva... D'atunci încoaci a tot studiat și pasiunea-i înălțătoare pentru muzică a făcut-o s'o putem saluta ca pe o artistă care ne îmbogățește viața publică, atât de săracă de altfel în manifestațiuni de artă... Ce era, de pildă, astă vară, cu privilegiul sârbărilor dela Sibiu, dacă d-sa nu cânta în opera «Moș Ciocârlan»? Cu drept cuvânt au laudat-o atunci pricepătorii în ale artei din toate țările locuite de Români și dintre toate diletanțele în arta muzicală, d-sa și-a făcut numele cel mai slăvit, și o faimă de care s'ar putea mândri o artistă de profesiune.

E măiastră îndeosebi în interpretarea doinelor noastre. Le cântă cu atâta farmec și duiosie, încât peatră să fii, și îți produce fiori de sfântă emoție: aceea ce trebuie să cuprindă pe ori care Român când i-se cântă jalea amară, durerea de

veacuri și picăturile de bucurie ale neamului. La concertul de Joi au fost și străini de neamul nostru, dar persoane cu înaltă cultură. Ei bine: și aceștia au rămas impresionati adânc de simțirea și arta cu care d-na Lucia Cosma a executat cântecele noastre populare... Tot așa: aria Violettei din «Traviatta» ar fi putut-o cânta pe scena ori cărei opere.

Credința celor profani în ale muzicii e că nu-i lucru mare să acompaniezi la pian pe cineva. Muzicalii însă, îndeosebi artiștii, știu să aprecieze greutatea unei acompanieri și dacă e de laudat artistul care a cântat bine cu vocea, nu mai puțin i-se cuvine laude pianistului ori pianistei care l'a acompaniat.

Iată de ce ne simțim îndemnați să aducem aici tributul nostru de mulțumire d-soarei Melania Brândușanu, care atât în acompaniare cât și în cele două piese ce a executat independent — «Preludiu» de Iacob Murășan și Allegro din «Appassionata» de Beethoven, ambele piese ce numai artiști de forță le pot cânta — a stors aplauzele publicului... De alminteri în centrele muzicale din Ardeal, ca Sibiu de pildă, reputația d-sale de pianistă care cântă cu simț și pricepere, e bine stabilită. La Blaj rar se dă vre-un concert, în care să nu esceleze. Noi îi suntem recunoscători pentru prestațiunea-i ținută la un nivel înalt. Să cânte două piese și să acompanieze în alte cincisprezece, piesele cele mai sub-

tile și cari reclamă un deosebit talent muzical și o tehnică rezultat al unei școli bune și a unui exercițiu conștiințios, este lucru greu, dar d-ra Brândușan s'a achitat perfect.

Ar fi să nu dăm Cesarului ce este a Cesarului, dacă n'aș spune că pe lângă gentilețea d-soarei Brândușanu avem să mulțumim d-nei Letiția Oncu plăcerea de a o auzi pe esceleanta pianistă dela Blaj, după-cum, peste tot, purtării de grije, priceperii în chestii de artă și destoiniciei d-nei Oncu este a se atribui partea leului în ce privește reușita concertului. Interesarea și zelul d-nei Letiția Oncu pentru o cauză publică este cheazășie că inițiativa luată are să fie încoronată de succes. Iar în afacerea acestui concert, inițiativa dela d-sa a pornit. Și cine știe ce greu se pornesc la noi lucrurile, câte obstacole sunt de învins, câte prejudecăți de înlăturat, va înțelege energia ce a desvoltat d-na Oncu întru punerea la cale a acestui festival care onorează societatea română aradană... Am și auzit pe mulți zicând: Dacă nu era la mijloc d-na Oncu, nu știu zău, cum ar fi succes concertul!... Un oficer străin nu găsea cuvinte destul de alese pentru a lauda societatea în care se găsec persoane atât de distinse, iar altul, Român, îmi zicea: De ani de zile n'am avut ore mai fericite ca acum, când pot admira atâtea forțe artistice...

Iar forțele acestea s'au adunat la un loc, grație zelului doamnei Letiția Oncu. Iată de ce îi aducem închinare!

Leandru.

MARE MAGAZIN

de articole de sticle de porțelan și vase de culină.

Cele mai moderate și de felos lucruri.

S'A DESCHIS

Arad, Piața Andrássy Nr. 16. (fost casa lui Gebhart).

Se vinde cu prețurile cele mai reduse

Rog P. T. public binevoiască a se convinge personal; cercetarea magazinului nu obligă pe nimeni la cumpărare.

Szabó Albert

furnisor al curții cesare regeste. Telefon pentru oraș și comit. Nr. 429. 429 Nr.

GLOSSĂ,

De IOAN SLAVICI.

Nu e nici un merit să fii prost din naștere, dar nici păcat nu e, și, dacă nu învinovățim pe nimeni pentru-că e orb și surd, nu putem să-i facem omului o vină nici din neputințele sale sufletești: e fiecare cum i-a fost rânduit să fie în timpul trecerii lui prin lumea aceasta.

Vinovat e însă celce nu vrea ori nu e în stare să înțeleagă adevărul și, socotindu-se cu toate aceste mai cu minte decât toți, își ia gura plină și scuipă în cei ce-l mărturisesc restălmăcind spusa lor pentru-ca pornind din premise născocite de el, să pună la îndoială buna lor credință și curăția inimii lor, să-i bănuiască și să-i huliască cu nerușinare.

Aceasta e vina celor ce-și ridică glasul împotriva politicii tradiționale a Românilor, pe care o prezintă drept o slugarnică supunere către casa împărătească, ceea ce n'a fost nici odată, nu e astăzi și nici nu are să fie decât în gândul celor săraci cu duhul.

Din timpul lui Mihai-Vodă, și până în ziua de astăzi niciodată Români cu mintea întregă nu s'au unit cu răsvrătorii din țările coroanei ungare contra Curții din Viena, ci ori au stat la o parte, ori și-au apărat interesele luptând contra răsvrătiților. Nu se vor uni nici Români de azi nici cu Kossuth, nici cu ceilalți salahori, care de atâta timp le fac peste puțină lucrarea pacinică, ci vor stă ca oameni cu minte la o parte adunându-și puterile și păstrându-le pentru timpul, când vor avea nevoie de ele spre a-și apăra propriile lor interese.

Ori-și-cine ar stă în scaunul împărătesc, Români nu pot să se uniască cu asupritorii lor seculari, care și în timpul celor din urmă patruzeci de ani au abuzat de putere spre a le face viața nesuferită, și smintit ar fi acela, care ar voi să-i înduplece a le da ajutor azi, când se află în strâmtoare.

Dar nu cere nimeni ajutorul Românilor, nimeni nu are nevoie de el.

Chiar și dacă va fi având nobilimea răsvrătită nevoia și-l va fi cerând, nu are în nici un caz să-l primească, fiindcă nimic n'a făcut pentruca Români să poată fi înduplecați a i-l da.

Nu odată li s'a zis acestor înfumurați: Băgați de seamă, că o să vie un timp, când, ajunși în strâmtoare, o să aveți nevoie de noi și n'o să ne mai găsiți.

Dacă sosit-a timpul acesta, cu atât mai rău pentru dânșii: au să fie umiliți, și de asta nu Românilor are să le pară rău.

Ear dacă vor mai fi având și alții nevoie de ajutorul Românilor, acesteia se vor gândi și vor chibzui, dacă au ori nu să-l dea.

Până acum numai pe ei înșiși s'au ajutat: în propriul lor interes a fost să nu se potrivească cu turburătorii, să se supună legilor și autorităților constituite, să-și plătească dările și să-și dea la timp tributul de sânge.

E un titlu de glorie pentru întregul neam românesc, că în timpul acestor tulburări Români din regatul ungar s'au deosebit între toți conștienții lor, ca element de ordine, care-și urmează în toate împrejurările lucrarea pacinică și va trebui să pătrundă în cele din urmă convingerea, că în regatul ungar viața normală e peste puțină câtă vreme Românilor nu li-se dă cuvenita înriurire asupra conducerilor afacerilor publice.

Nu vor face nici în viitor Români, de cât ceea ce se potrivește propriile lor interese.

Nici că li-se cere însă altceva și numai oameni săraci cu duhul, care au învățat trei buchii, pe care nu le-au înțeles bine și se sperie de știința lor, pot să vadă tiranie în măsuri luate pentru menținerea ordinii legale. Tiran e atunci și judecătorul, care-l pune în lanț pe fur ori pe ucigaș și om cum se cade numai cel ce nici unei legi nu i-se supune.

Noi, cei ce am crescut prin școlile maghiare și am mai trăit și prin societatea maghiară ușor ajungem să admirăm pe niște mari făcători de rele, ca Francisc Rákóczy, Emerik Tököly, Bocskay, Apafy ori Kossuth, care au turburat țara și au umplut-o de jale, și să vedem niște tirani în cei ce ce au ostenit pentru restabilirea ordinii legale și pentru asigurarea lucrării pacinice.

Dacă însă Dumnezeu s'a îndurat a ne înzestra cu puținică minte și cu oare care silințe, încetul cu încetul ne desmetecim și ajungem în cele

din urmă, să înțelegem, că stăpânirile au fost rânduite, ca să țină bună rânduială între oamenii, dintre cari atât de mulți sunt fie proști, fie răi, fie și proști și răi, și înțelegând-o aceasta, nu mai urâm pe stăpânitorii lumii, ci-i admirăm pentru îndelunga lor răbdare.

Dacă sunt și oameni cari nu pot s-o înțeleagă aceasta, treci pe lângă ei înainte și-ți fă datoria, ca și când nu i-ai ști.

Oprirea colportagiului ziarelor.

— Oriză. —

Budapesta, 27 Februarie.

— «Ediție extraordinară! Fejérvény a căzut!!»

— «Revoluția a izbucnit în Ungaria!»

Iată stigătele cari la înnumite ore se aud zilnic în stradele capitalei noastre. Sunt vânzătorii ziarelor de colportaj, cari vor să-și desfacă marfa lor cât mai degrabă și cât mai bine. Și se trece ca pâinea caldă. Și stigătele aceste ațăță, énervează și-l fac neliniștit pe cel mai calm patriot. El cumpără foaia, în care de cele mai multe-ori nu găsește promisiunea *camelotului*, dar starea sufletească excitată rămâne. Acest abuz inconștient și lipsit de scrupul al gazetariilor jidani a produs adesea multe neînțelegeri, multe zvonuri rele. El a fost acuma desființat dintr'odată prin o ordonanță a guvernului. Nu se poate zice că ea ar fi îndreptată în contra libertății de presă în general. Cititorul serios și cult, care are nevoie de pâinea cea de toate zilele a presei, va cumpără și de-aci încolo ziare pe la chioscuri. Ordonanța ministrului nu curmă deci decât un abuz cât să poate de condamnat. Totuși presa întreagă a coaliției găsește prilej de-a striga împotriva ei. Singurul argument serios ce poate aduce împotriva lui, este că prin ordonanța aceasta să taie un mijloc de existență al multor familii și persoane din clasa cea mai săracă a populației.

Absolutismul dăinuitor.

Ziarul «Zeit» din Viena are știrea, că vizita lui Fejérvény la Viena are de scop luarea unor măsuri mai severe pentru instalarea *absolutizmului pe un timp mai îndelungat*. Audiențele sale la M. Sa au mers de-a chioșcul asupra acestor măsuri. După cum se vede deci guvernul are de gând de a instala un *absolutism dăinuitor*.

Pentru Tisza.

Un curent s'a pornit în capitală în anumite cercuri sociale, pentru o soluție a crizei prin contele Tisza István. Increderea multora se întoarce către el ca spre viitorul ministru-președinte, care singur va fi în stare să pue ordine în actuala stare dezolată a lucrurilor.

Mobilizare și recrutare.

Un alt scop al călătoriei lui Fejérvény ar fi, după cum se afirmă, *recrutarea*. Neputându-se vota cruciții pe anii aceștia, ei vor fi *concentrați sub pretextul unei mobilizări*.

Foile coaliției sunt îngrijate din cauza aceasta, li-s'ar răpi cel mai eficace mijloc de rezistență pasivă, refuzarea recruțiilor. Aceasta ar lovi coaliția cu atât mai tare, că mijlocul celalalt al rezistenței pasive, refuzarea dărilor, a devenit aproape cu totul iluzoriu.

Manifestul coaliției.

S'a scremut muntele!... După ce o săptămână de zile s'au tot căzuit cu stilizarea, înfârșit vestitul manifest al coaliției, ieri a văzut lumina zilei. Manifestul e iscălit de toți membrii partidelor coalizate și afară de aceștia de Vázsonyi Vilmos, Leitner Adolf, democrați și de Ivánka Oszkár și Mezöfi Vilmos.

În fraze late și bombastice, manifestul face istoricul de un an al crizei și după ce declină dela sine răspunderea stărilor actuale și o pune în sarcina suveranului, termină făcând apel către națiune să perziste în rezistența pasivă și în lupta pentru salvarea constituției.

Presă română și — coaliția.

Lipsa de totală orientare, pentrucă nu vrem să zicem de patriotism, cu cari unele ziare din România, apreciază evenimentele mai noi ale crizei ungare, cu adâncă mahnire și regret trebuie s'o constatăm, că ne fac cel mai mizerabil serviciu, de care — cel puțin atâta am pretinde — să ne cruțe confrății de dincolo.

E destul o voce-două nesocotite, ca din ea să se făurească împotriva-ne armă, pe care neîmpăcații noștri adversari, cari s'ar adresa acum și la frunză și la iarbă — s'o exploateze în favorul lor, care însă știm cât de departe stă de al nostru.

Provocându-se la scrisesele unor ziare din București, presa coaliției iubilează înregistrând un curent de simpatii în opiniunea publică de dincolo, față de dânșii. Organ ca «Független Magyarország» cel mai neîmpăcat dușman al nostru, are prilej să scrie despre prietenia aceasta română față de coaliție, care ne vrea moartea noastră națională, următoarele:

«Dintr'o sorginte românească demnă de toată încrederea primim *senzaționala* veste, că dela 19 Februarie încoaci, presa română a pornit o *strașnică acțiune împotriva absolutizmului austriac*. Părerea marilor ziare române este că absolutismul primejduiește existența și ființa națională a României, respective **oprimă libertățile politice, culturale și economice de cari s'au bucurat pân'aci Români transilvăneni!**»

Și, ziarele române în conștiința limpede, că invaziunea rusească e acum pentru un veac făcută imposibilă și că față de tendințele germane singura stavilă este libertatea constituțională a națiunii maghiare — protestează împotriva răpirii de către austriaci a libertăților națiunii maghiare. E adevărat — zic dânsele — că mare maghiari și români decurge de o vreme îndelungată neînțelegeri casnice în privința împărțirii prietenești pe dreptate, dar cu toate acestea, dânșii protestează, că din aceste neînțelegeri Austria, să făuriască pe seama sa armă și să conteze la sprijinul Românilor. Pentrucă tocmai din potrivă: poporul român privește cu inima îndurerată (Groaznic de îndurerată! N. R.) triumful absolutizmului austriac în Ungaria și tocmai pentru aceasta de pe acum declară, că dacă soarta s'ar schimba așa, că în urma politicii de emigranți (De asta nu va fi nevoie! Nota ziarului unguresc) ne vom ține de o mândrie națională, dacă vom putea da azil maghiarilor. (Vă mulțumim frumos! Nota ziarului unguresc).

Români protestează, ca ziarele lor trimise în Ungaria să fie confiscate. (Și aceasta o face absolutizmul austriac N. Red.) sub titlul că agită împotriva națiunii maghiare.

Cu voci de aceste — zice sorgintea noastră — sunt pline ziarele române *neoficiale*. E drept, că pe lângă cele de sus, fac și observarea, că d'aci înainte maghiarii să respecte legile nu numai față de dânșii, ci și față de naționalități, pentrucă numai așa vor putea cu puteri unite să le apere acestea.

Cu toate aceste recriminări de vechiul stil, în mare parte fără temei, trebuie să salutăm cu mulțumită aceasta schimbare la față a presei române...

În restul articolului se scriu și alte bazaconii, anume că în România s'a redus la minimum popularitatea Regelui Carol, pentru că, Români bine știu, că ori cât de mult s'ar preface Regele Carol român, totuși nu servește decât intereselor germane pe tronul României.

Câte fraze, atâtea ineptii. Știm însă să facem bine deosebirea, câte din ele revin pe socoteala dorinței ziarului șovinist, câte pe

socoteala rolului de sobol al sorgintei române și câte — pe socoteala guralivității unor ziare de dincolo, cari vreau să dea pe înțeleptul.

Până ce nu ne-au stricat nimic debuturile acestea copilărești au putut să le facă, dar când vedem că se face din ele uz, trebuie să ne ridicăm cuvântul în contra lor.

„Teroare în Arad“.

Câteva săptămâni sunt numai la mijloc, de când întreaga presă maghiară răspândește cele mai neadevărate zvonuri despre Români. Că ei fac răscoală, și vărsări de sânge sunt gata să facă. Zadarnice erau protestările noastre, zadarnice informările corecte despre neadevărurile acelor scorniri, căci ele, foile maghiare, nici mai mult nici mai puțin nu vreau să creadă, decât ceea ce eșii din capul buimăcit al vre-unui sgărie peană de jidovaș.

Din toată treaba n'a eșit la iveală, decât, că vre-un Român s'ar fi exprimat, că de acum înainte și nouă ne va fi mai bine, deoarece începem să ne deșteptăm și luminăm.

Iată fondul real al întregii revoluții valahe. Suntem obicinuiți însă cu astfel de atacuri și invective. Nu odată ni-s'a întâmplat să fim atacați pe nedreptul.

Un lucru ce nu are nici în fond real, ei îl îmbracă în haina cea mai mohorâtă.

Acum cetim în foile maghiare din loc, că în oraș domnește o adevărată Teroare.

Miliția a primit ordin ca să aibă pază a nu fi conturbată liniștea de noapte.

Lucrul era natural, căci nu odată se întâmplă, că unii dintre locuitorii orașului să fie conturbați în somnul lor de bulgărele patriotice, ale unor chefuitori căror nu li-se zicea până acum nimic. Eri noapte câțiva chefuitori turmentați mergeau către casă. Cântau din toată tăria sufletului «Kossuth nota». Au fost însă oprți de a conturbă liniștea de noapte prin sgomotul lor. E destul atâta, ca în cealaltă zi foile din loc să scrie coloane întregi despre teroarea, ce domnește în Arad.

A face rîndială în șirurile lor însămnă teroare. Și ce bună e o atare teroare! De acum înainte vom fi mai bine scutiți de însuflețirea lor patriotică și se va întâmpla mai rar, ca să ne spargă ferestrele.

Adunări populare.

În numărul 30 al ziarului nostru am luat notiță despre oprirea a lor 14 adunări populare, ce voiau să le țină foștii deputați maghiari.

Iată acum înșirăm mai la vale adunările oprite, ce erau să se țină în Dumineca trecută.

Sümeg, unde voia să-și țină darea de seamă Eitner Zsigmond. Primpretorele a permis ținerea adunării, dar Fischer, căpitanul de poliție a spus că va împrăști adunarea, cu armata. Astfel nu s'a ținut.

Szolnok, unde a voit să-și țină darea de seamă Dr. Nagy Emil. Tot odată Kristóffy a dat poruncă ca să fie trimisă armată corespunzătoare în Szolnok, Jászberény, Mezótur, Karczag, Jákóhalma, Kunszentmárton și Törökszentmiklós.

Erzsébetfalva, unde a voit să-și țină darea de seamă Dr. Keller István.

Sarvas, poporul adunat a fost împrăștiat de poliție.

Tiszalök, unde Pap Zoltán a fost întâmpinat la tren de două companii de pedestrași din regimentul 85 și două din regimentul 15 de husari. Pretorele a permis ținerea adunării, dar miliția a împrăștiat pe toți cei de față.

Zsolna, cărmăloszky Valer a voit să-și țină darea de seamă, au sosit două companii de miliție, iar noaptea circulă prin oraș jandarmi.

Paks, e încercat de două companii de soldați și patruzeandarmi.

Kézdivásárhely, unde capitanul poliției a oprit adunarea. Publicii s'a împrăștiat cântând «Kossuth nota».

Érsekújvár, deputatul Kovács Pál a pățit-o tot așa ca și mai de sus.

Hajdunánás, asediat zi și noapte de miliție. Când deputul Rákosi Victor a sosit miliția n'a lăsat țară pe nimeni.

În oraș de astăzi n'a lăsat decât pe trei oameni să vorbică cu el. Adunarea nu s'a ținut.

Nagy-Bélcz, Kaas Ivor n'a putut să convină pe stradă ni cu un alegător. Toți au fost ascunși din naint miliției prin hoteluri și cafele. De aici se zău numai strigătele însuflețite și cântările priotice. Nici o ispravă nu s'a făcut.

Dobrițan. Orât de renumit a fost până acum în fapte priotice, totuși Duminecă n'a putut să-și arate ținerea. Deputatul Márton Imre, n'a putut să-și țină darea de seamă, ci a schimbat câteva vorbe u presidentul partidului independent de acolo. Atât numai.

Ujvidék. Din oală adunarea nu s'a ales nimic decât, că vre-o di trei kossuthiști s'au intrunit în vre-o cafeana, u compus câteva telegrame și le-au trimis conducătorilor lor.

Nagy-Szalanc. Hammersberg nu și-a putut ține darea de seamă. Acolo au fost trimși 80 honvezi și 20 poliști. Toate satele ungurești sunt asediate de miliție.

Unde e vitejia lor? Unde e lupta lor «până la ultima picătură de sânge»? Am mai văzut viteg din tufă! Nu le rămâne decât să se căiască pentru greșalele din trecut.

Din Săliște.

26 Februarie, 1906 n.

În luna trecută Săliștenii și cercul au aranjat frumoasă manifestație cu serenadă, conduct de torțe, banchet etc. cu ocaziunea împlinirii alor zece ani de când domnul Petru Drăgits e primpretor în Săliște. Pentru binele obștesc s'a dedicat dânsul în acei zece ani, iar rezultatul obținut îi face impresia a se fi muncit o viață întregă. Manifestația amintită a fost un semn de recunoștință pentru munca prestată, a fost o sărbătoare, la care Săliștea și tot cercul cu drag a luat parte.

Și iată acum, după câte-va săptămâni domnul primpretor dovedește, că nu vrea să rămână dator. Pe ziua de ieri inteligența din loc și din cerc fără cea mai mică deosebire a fost oaspele dânsului.

Sala festivă, a școlii din loc e un frumos decor și decorul devine răpitor prin un splendid bufet cu mult șic aranjat de doamna Maria Drăgits, cu concursul unor doamne din loc și al domnișoarei directoare a școlii de menaj din Săliște, aducând cu sine multe bunătăți cu fin gust pregătite la școala de menaj.

Tabloul ce prezentă acest bufet era răpitor, a-l descrie mai cu deamăruntul este absolut imposibil, iar bunătățile meselor încărcate îți venia «să le mânci cu ochii», vorba multora ce admirau arta de menaj.

Sala splendidă ajutată de prezentarea luxoasă a bufetului aranjat cu drept cuvânt putea sta la întrecere cu saloanele cutăror membrii ai societății de elită, ce să îndeletnicesc cu atari aranjări.

Ora 8 seara. Oaspeții invitați, 200 la număr, aproape fără excepții erau prezenți. Reuniunea de cântări cântă oda ocazională bine compusă cu ocaziunea iubileului de zece ani de domnul N. Roman și frumos armonizată de domnul I. Crișan dirigenții Reuniunii noastre. Să pornește apoi «Hora Severinului» cântată în joc pe lângă muzică și de reuniune.

La semnul dat toți se îndreaptă spre bufetul, cu care mai înainte numai din cochetat se făcură cunoscuți și-i declarură răboiu... Lupta a fost ușoară, căci inamicul provocat era tare simpatic

și cochet, ear arma omenească folosită la așa luptă își cunoaște datorința, — și-n urmare inamicul fu învins...

Apoi un excelent vin de Tokaj, din ce în ce da putere celor ce mai retrairă puțin dela luptă... Câmpul de luptă însă încet, încet își schimbă fața, iar ambulanta pleacă să-și facă datorința...

Cina e gata, cântă corul învățătorilor, din loc și jur, cei trei mândrii copilași ai d-lui primpretor delectează publicul cu vesele declamațiuni. Se joacă mereu, mereu, — Reuniunea, corul, solistele, soliștii cântă și într'o continuă variație, în o ne-spusă animația și veselie de tot familiară, se pe-trece aproape până în zori de zi, iar din când se servesc iarăși din bunătățile, ce formau rezerva inamicului provocat la luptă în vremea cinei...

În felul acesta s'a prezentat serata de eri a familiei Drăgits. Mulțumirea o cetă-i pe fețele tuturor. Toți au rămas încântați, toți au dus cu sine cele mai frumoase suveniri. În felul acesta s'a prins post la noi, ca nici când altădată până acum, iar pe lângă toată veselia și mulțumirea, ce a produs-o aceasta serată a mai avut și un alt bine: a contribuit la consolidarea societății din loc și cerc, căci e știut că numai prin străngerea șirurilor s'au pus și să pun la cale multele și frumoasele lucruri ce aici se fac. Octil.

Telegrame.

Algeciras, 27 Februarie. Situația devine ne-schimbată. Din partea Germanilor nu se face nici o concesie. Delegații continuă munca lor fără a nădăjdui să ajungă la vre-un rezultat.

Paris, 27 Februarie. Corespondentul din Viena a ziarului «Temps» vestește, că Austro-Ungaria și Rusia au intervenit la Berlin fără nici un succes.

Paris, 27 Februarie. Robert de Caix, renumitul publicist vestește, că dacă până azi. Germania nu face nici o concesie, atunci conferența va fi disolvată. Delegații germani au respins categoric combinațiile franceze-spaniole.

Moscvă, 27 Februarie. În apropierea trenului Siberian s'a iscat iarăși neînțelegeri, ce i-au dimensiuni tot mai mari. În Sokucz miliția nu se supune și amenință cu răscoală.

Comunicația telegrafică cu Vladivostok e nimicită. În Caucaz revoluția se estinde tot mai tare. Mai ales în Cutais e foarte gravă situația. Revoluționarii primesc din străinătate puști după modelul cel mai nou.

Washington, 27 Februarie. Conzulul american din Sanghai vestește, că eri cu ocaziunea tulburărilor din Nanghang au fost omorți șese misionari jezuți francezi și doi americani. Tulburările s'au iscat din conflictul dintre oficianții chinezi și dintre preoții catolici.

Misionarii scăpați stau sub paza miliției. Ei au fugit în Cupiang. În Sanghai toate sunt în liniște.

Verszne-Udinszk, 27 Februarie. Acum s'a sfârșit aici procesul intentat contra a lor 30 oficianți de tren. Sentința adusă e zdrobitoare. Patru sunt pedepsiți la muncă silnică, nouă la moarte. Generalul Rennenkampf dintre cei pedepsiți la moarte a grațiat pe patru și i-a pedepsit cu muncă silnică. Pe cei-l'alți i-a decapitat.

Roma, 26 Februarie. La Montereda lângă Pisa, automobilul în care se află miliardarul american William Wanderbild și soția lui a călcat un copil. Poliția crezând, că copilul murise, voia să linșeze pe Wanderbild, care a fost rănit cu pumni și pietri. Wanderbild s'a ascuns într'o casă, pe care însă a atăcat-o mulțimea. Carabinerii au isbutit să-l scape, dar a fost arestat pentru călcarea copilului, care e grav rănit.

Riga, 11 Februarie. O bandă mare de revoluționari armați cu pistoale Mauser, a atăcat stațiunea Sassenhof lângă Riga, a desarmat gendarmul, au prădat casa de bani și au dispărut amenințând că vor reveni peste trei zile, ca să dea foc stației.

Din România.

Un proces interesant. Luni a început la tribunalul din Piatra-Neamțu judecarea procesului pentru anularea testamentului colonelului Roznovanu.

Răposatul colonel Roznovanu a lăsat două legate, unul pentru soția sa, și altul pentru biserică din Roznov, dispunând ca d-na Roznovanu să se bucure de usufructul averii mobiliare, iar ca executor testamentar pe Țarul Rusiei.

Di maior Al. Ion Ghica, nepot de soră al colonelului Roznovanu, a intentat o acțiune la tribunalul de Neamțu prin care cere, pentru diferite motive, anularea testamentului și în același timp aplicarea unui sefestrului judiciar până la hotărârea definitivă a instanțelor judecătorești. D-na Alexandrina col. Roznovanu a făcut o cerere de intervențiune și acest proces, amânat odată, a venit din nou înaintea tribunalului Neamțu, constituit din d-nii: Cozlovanu, președinte; Al. Stan și Ion Adam, judecători.

Di maior Al. Ghica, asistat de d-nii avocați Alexandru Djuvara și M. Orleanu, iar d-na Alexandrina Roznovanu, reprezentată prin procură, de d-nii avocați Const. Disescu și Henri Catargi.

După cererea d-lui Djuvara, tribunalul a decis judecarea mai întâi a cererii pentru aplicarea sefestrului judiciar și în urmă a fondului. Apoi s'a luat în discuție cererea de intervenție în acest proces făcut de d-na Roznovanu.

După pledoariile d-lor Disescu, Djuvara, H. Catargi și M. Orleanu, tribunalul, după cererea părților, amână continuarea dezbaterilor pentru zilele de 4 și 6 Martie a. c.

Contra Grecilor. Ministrul instrucțiunii a închis toate școlile particulare grecești din Brăila deoarece s'a dovedit că necoresceau legile și regulamentele școlare române, cu toate repeșițele avertismente ce li-s'au dat.

Guvernul român a fost înștiințat de către legațiunea Angliei că la 5 August 1907 se va ține al doilea congres internațional de igienă școlară.

România va participa la acest congres.

A. S. R. Principele Ferdinand a plecat la Berlin spre a reprezenta Curtea Regală și Prințiară la nunta de argint a împăratului Wilhelm, precum și la căsătoria celui d'aldoilea fiu al Împăratului.

Din străinătate

Din Rusia. «Agenția Westnic» află că congresul partidului dela 30 Octombrie, a adoptat o rezoluțiune prin care se declară că ministerul actual nu și-a împlinit angajamentele de a convoca imediat Duma Imperiului.

Congresul a decis să publice această rezoluțiune.

Comisiunea însărcinată să studieze situațiunea provinciilor dela frontieră, a recomandat congresului să ceară pentru provinciile Baltice din Lituania și Polonia, dreptul de a alege reprezentanți în Duma.

«Agenția Westnik» află că împrejurimile Rigei sunt neliniștite din cauza aparițiunii câtorva bande, cari comit atacuri în contra populațiunii.

Agenția Westnic zice că o depeșă circulară a ministrului de interne autoriză pe guvernatori să comunice că alegerile de delegați

pentru alegerile Dumei încep la 5 Martie.

«Agenția Westnic» află că generalul Pantelev comunică din Cerniș că știrile sosită din provinciile Orlov, Kursk și Poltava nu sunt alarmante. Pretutini ordinea domnește.

Rapoarte analoage sose din districtele Kremenzong, afară de oraș cu acelaș nume, unde nu s'au liniștit încă spiritele. Printre țărani din Cernikow se constată dorința de a restabili ordinea și ei s grăbesc să remită armele autorităților. Generalul Pantelev roagă pe Țar să ridice țara de război extraordinară și să mențină numai simpla stare de război.

Semnificativa declarație a împăratului Germaniei. Împăratul Wilhelm, răspunzând la felicitările prietelui Albert, reprezentantului armatei și marinei germane, a zis:

«Primul meu gând și timul meu gând sunt la armată și la mariă. Să dea Dumnezeu să nu se ivească nici un caz de război, însă dacă un război e fi inevitabil, sunt foarte convins că armata și va face datoria cu succes ca și acum 35 de ani».

Conferența marocară. În ultima ședință Engliera a accentuat ostentativ partea ce ia în favoarea intereselor Franței. Pe când majoritatea delegațiilor se arată foarte rezervată asupra punctelor principale în litigiul ale chestiunii relative la Banca Statului, ambasadorul englez Sir A. Nicolson a declarat, că se unește propunerilor d-lui Revoil. Delegatul Americii dl Witte, s'a unit cu delegatul Angliei, iar ducele de Almodovar și-a dat aprobarea.

Acest incident a produs impresie, de oarece nu era vorba de a se vota, ci nu era decât un schimb de păreri, deocamdată, astfel că inițiativa timpurie a lui Nicolson, pareă că vrea să provoace o recunoaștere a atitudinii tuturor delegațiilor și poate chiar, că a dorit să exercite o influență asupra lor.

NOUTĂȚI.

ARAD, 28 Februarie 1906.

— **Principele Ferdinand și Rușii.** Ferdinand, principele Bulgariei, ieri și-a sărbătorit a 40-a aniversare. Cu aceasta ocaziune cercurile politice și-au spus părerea, că aceasta aniversare nu va fi ultima, ce a ajuns-o principele Ferdinand, ca vazal turcesc. Nizuința, ca Bulgaria să devină stat independent de atunci a prins impuls, de când Japonezii au știrbit puterea Rusiei în așa fel, în cât pe vreme îndelungată e imposibilă de a se amesteca în afacerile Bulgariei. Țarul Rusiei conzideră Bulgaria ca o parte întregitoare a imperiului său și aceasta presupunere l'a inspirat odinioară d. e. pe Hitrovo, conzulul țarului, ca să spună principelui Alexandru Battenberg următoarele:

— Domnule, stăpânul meu, împăratul, îți aduce la cunoștință, că el te conzideră numai de locțiitorul lui pentru Bulgaria.

Așa se vede, că tot aceasta părere a avut-o și Bachmentiev, conzulul rus din Sofia. El, a cărui vorbe se sporesc îndată ce a consumat mai multă beutură. El încă a accentuat, că poporul bulgar, ca popor slav, e frate cu cel rus și îndeosebi a laudat alipirea neclintită a principelui față de Rusia. Vorbirea aceasta — se înțelege — a făcut impresie neplăcută.

— **Conferență în Sibiu.** Conferența de Duminecă după amiază a dlui Emanuil Comșa scrie «Tel. Rom.» a fost ascultată cu viu interes. Conferențiarul ne-a dus în centrul «metropolei» Mării Britanii, la partea mai veche a ora-

șului și plecând de aci ne-a arătat diferite edificii mai însemnate, intercalând știri despre felul de trai al Englezilor, atingând ici colo momente din istoria lor politică și literară, însoțind toate acestea une-ori de reflexiile sale personale. Două mici observări inteligentului conferențiar: să-și îngrijască stilul și să controleze cu neîndurată slăruință datele istorice. Împlinind cerința ultimă, nu va mai pune lui Richard inimă de Leu numele lui Ioan, care el a fost cel fără de țară. Proiecțiunile schiopticonale au fost clare. Publicul a fost foarte numeros și a răsplătit cu aplauze bine meritate zelul dlui Comșa. O întrebare: După Italia de anul trecut și Anglia de azi n'ar fi bine să-i vină rândul și vre-unei părți locuite de români, să zicem Banatul sau Maramurășul, — măcar la anul?

— **Soția lui Heine.** Cu ocaziunea aniversării de jumătate de secol dela moartea marelui poet german, o foaie din Paris amintește și de Matilda Mirat, soția lui Heine. Philibert Sudebrand, nestorul ziarștilor francezi de multe ori umblă în casa lui Heine și de multe ori prânziau împreună. Prânziurile acestea erau împreunate cu multe neplăceri. Soția nu permitea nici o contradicție și de multe ori se întâmplă că spunându-i o vorbă ce nu era după placul ei — îi lovea cu farfuria plină de zamă. Aceasta se întâmplă și atunci, când erau oaspeți la masă. Atunci Heine mândios îi zice: «A, pentru aceasta Luni vei primi o sfântă bătaie.

Luni în adevăr era ziua răzbunării, când Heine toată mânia lui de peste săptămână și-o descărcă asupra ei. Odată Matilda era foarte năcăjită. Ii murise papagalul.

— Acum sunt singură în viață — se vaită femeia.

— Și eu nu-ți sunt nimic? întrebă bărbatul.

— Nimic, nimic, mai puțin decât nimic — strigă Matilda cuprinsă de mânie.

Heine își apăsă atunci mâna pe gura ei. Odată Heine, comunicase prietenilor lui, că va face testamentul. Toată averea o lasă Matildei, dar pune condiția, că are să se mai mărite odată. «Voiesc, să se găsească un om: care să mă deplângă și în toată ziua să repeșiască: «De ce a putut muri Heine?» Dacă n'ar fi murit, acum această văduvă...

— **Procesele locotenentului Schmidt.** Din Ocsacov se vestește: Măine se va termina procesul intentat contra locotenentului Schmidt. În decursul pertractării s'a adevărit, că el n'a voit să facă revoluție, ci nu mai să se alăture luptei făcute pentru constituție. Schmidt a ținut înaintea tribunalului vorbire, care astfel a terminat-o:

«M'am pregătit de moarte. Am dorit să mor pentru principiile mele. Nu am luptat contra țarului și n'am voit să-mi câștig mărire, ci am luptat numai pentru libertatea patriei mele. Vorbirea a făcut adâncă impresie asupra ascultătorilor». Luni s'au ținut două liturgii pentru eliberarea lui Schmidt.

— **Palmă în sala tribunalului.** În sala tribunalului din Budapesta s'a petrecut Luni o scenă fără păreche. Acuzații erau doi flăcăi sărbi: Vasilie și Petru Gruia, acuzați fiind pentru jăfuire. Dezbaterile decurgea și după interogatoriul acuzaților, a urmat interogarea martorilor. Primul martor, sergentul de jandarmi, care a deținut pe acuzați, și-a mărturisit fapta.

— Ce zici, la asta Vasile Gruia? — întreabă președintele.

Vasile Gruia s'a ridicat de pe bancă și drept răspuns a sărit la sergent și i-a tras o palmă zdravănă. Sergentul tremurând de iritare privea oblu și nemișcat la președinte și la juri.

Scena a fost foarte penibilă. La ordinul președintelui, furiosul acuzat, a fost imediat ferecat, și procurorul va ridica acum o nouă acuză contra lui: pentru împotriviure în contra autorităților.

Sfârșitul dezbaterii procesului de față a fost că acuzații au fost pedepsiți la câte un an temniță.

— **Sentața de moarte a socialiștilor.** Se anunță din Cracovia: Ziarul «Cras» anunță că mai mulți socialiști au pătruns în locuința silvicului Simonovsky de pe domeniul contelui Platen, ca să execute asupra-i sentența de moarte a socialiștilor. Fata de 15 ani a silvicului a voit să apere cu corpul ei pe tată-său, iar ceilalți copii mai mici s'au aruncat la picioarele agresorilor. Ucigașii i-au respins însă și i-au omorât pe silviculor.

— **Și ei la rând.** Fiindcă absolutismul pune tot mai des și mai tare ghiarale, pe cei ce nu mai știu cum să mai abuzeze de libertate, îi vedem căindu-se, îi vedem provocându-se la legi și alte adevăruri neresturnabile. «Pesti Hirlap» spre pildă își începe articolul de fond din numărul de ieri punând în frunte următoarele axiome;

Tot omul dela naștere e «liber».

Tot omul e liber «a-și spune părerile».

Comunicarea liberă a «gândurilor și părerilor» este unul dintre cele mai scumpe drepturi.

Tot cetățeanul poate «vorbi», «scrie» și «tipări» liber.

Getățenii au «dreptul de liberă întrunire».

Și când le spuneți? Când e vorba de voi. Noi înzădar le spunem!

— **Și-a omorât mama.** Se vestește din *Miskolcz*, că într-una din serile trecute în comuna Arló, un lucrător și a ucis pe mamă-sa. Nenorocirea s'a întâmplat așa, că mama certându-se cu fiul, a sărit asupra acestuia cu un cuțit răbindu-l de mai multe ori. Ficiorul s'a apărut o vreme, dar mai pe urmă perzându-și răbdarea, a smuls cuțitul din mâinile mamei sale și l-a înfipt în ea cu așa putere, că femeia a rămas moartă pe loc. Ucigașul s'a prezentat singur autorităților.

— **Sub roatele trenului.** Se anunță din Nagykorös: Hamza Elek, funcționar din Budapesta ieri noapte, scoborându-se din trenul accelerat înainte de ce acesta s'ar fi oprit, spre nefericirea lui a alunecat sub roatele trenului. Două vagoane au trecut peste dînsul, omorîndu-l pe loc.

— **Gardă de onoare dinaintea prefecturii din Budapesta.** Ziarele ungurești scriu, că de Sâmbătă începând se află o gardă de onoare dinaintea edificiului prefecturii poliției din Budapesta în onoarea comisariului regesc Rudnay, care își are în acel edificiu locuința privată. Garda a fost condusă de comandantul pieței și e formată din regim. de infanterie 44. Dinaintea porții se plimbă permanent un soldat. Feciorii regim. 44 au fost schimbați alaltăeri prin feciorii din regimentul bosniac.

— **Hymen.** Ni-se anunță cununia d-nișoarei *Olivia M. Kisbach* cu dl *Pamfiliu Baieșan*. Felicitări!

— **Logodnă.** Ni-se anunță logodna u-soarer *Leni Deac* cu dl *Niță Vancea* în Blaj. Felicitări!

— **In atențiunea miresei!** Trusouri de mult gust, recomandă în diferite prețuri firma cu prânzări rufării *Heim I.* Arad, piața Libertății 20 aplatul contelui Nádasy).

— **Sunt supărați?** Naivii vor fi crezând că cei din fosta coalitie suspină adânc ziuca în-treagă, căci îi doare soartea țării. Dar în realitate lucrurile au altă înfățișare. Domnii, cari prin foile lor strigă și se vaită, cu toate acestea ei își petrec foarte bine, ba în orele mai senine rîd în pumni, că țara nu i-a luat încă la răspundere, pentru superficialitatea cu ce au pregătit catastrofa de azi. Sâmbătă sara d. e. Polonyi Gèza în mijlocul unui «magnum áldnmás» își vîrșă lacrimile pe altarul patriei. După ce a băut și mâncat bine, s'a pus la oratorie, și fără nici o băgare de samă spuneă vorbe nepermise la adresa, M. Sale. Ziarele au comentat vorbirea și urmarea firească era, ca să fie confiscate, ce s'a și întâmplat.

Atât din toată parada lor.

— **Nenorocire.** Ni-se scrie din Lipova: Eri s'a întâmplat aici o mare nenorocire. Câțiva plutăși din Lalașinț, reparau o plută pe Murăș. O ridicaseră deja, proptindu-o cu niște stâlpi, când plutășul George Hatcău s'a băgat supt ea ca să vază, dacă nu e stricată. Nefericitul între acestea s'a lovit de un stâlp cu piciorul, l'a răsturnat și întreaga plută a căzut pe dînsul. Abea târziu au putut să-l scoată de sub plută strivit cu desăvîrșire.

— **Darul regelui italian.** Din Roma se vestește, că regele italian a dăruit venitul său de 300.000 lire, ce-l are după averea dela Tambov și Coltano, pentru institutele internaționale de economie. Comisia a hotărât, că aceasta donare o va întrebuința pentru înființarea de institute. Comisia în zilele trecute a și mulțumit regelui, pentru marea faptă.

— **Catastrofa unui vapor maghiar.** Vaporul maghiar. «Korvin Mátyás» mergând din

Cardiff spre Genua strămoșoara dela Gibraltar a ajuns în un rețej puternic, unde s'a scufundat. Personajia fost mântuit la vreme. Alte amănunte deșcatastrofa s'a întâmplat Vineri, nu se știu.

— **Prinț deținu** Din Petersburg se vestește, că prințul Dolgoruc a fost deținut, pentru lesa majestate. El era cducătorul partidului democrat. Deținerea s'a fămplat în Kurks.

— **Luptă contrătoiuului de pe stradă.** În Anglia s'a pornit me luptă contra toiuului de pe stradă, pentru oame moderni cu simțiri fine în adevăr e un blăstăr să audă toi pe stradă, ce în locurile unde «municația e mare e însuportabil și în multecazuri pricinuiitorul morburilor de nervi. În Lotra și în alte orașe mari ale Angliei, voesc să aflun mod, prin ce toiu n'ar fi atât de mare. În bericile, în apropierea cărora se află vr'un bolnav nu trag clopotele, căruțele trebuie să meargă pin alt loc, și poliția e cu mare băgare de seacă, ca automobilele să fie împedecate în zgomai lor.

— **Cadeți arși.** Șoala de cadeți din Gambier a ars ieri sara. Focus'a iscat în puterea nopții, când deja toți dormeau. Când flacărele au încunjurat întreg edificiul numai atunci s'au putut trezi cadeții. Era o rare panică. Trei cadeți au murit. Opt inși suntgrav răniți. Focul numai târziu a fost localizat.

— **Păcăleala unui rege.** Regele Christian al Danemarcei mergnd la plimbare observă la o ușe un băiat care făcă o mutră foarte tristă. El presupuse, că copilul e trist din pricină, că nu poate ajunge cu mâia până la clopoțel ca să împingă nasturele și să sune. Regele se apropie de băiat și-l întrabă dacă vrea să sune pentru dânsul.

— Da, răspunse băiatul plin de veselie. Bătrânul rege sună și așteptă împreună cu băiatul. Acesta însă după un moment apucă pe rege de pulpana hainei și zise:

— Acuma să o ștergem.

Regele rămase uimit, pe când ștregarul spălă putina.

De abia când la ușă se arată o femeie cu un baston. în mână. regele a înțeles la ce a servit.

— **Risipele contelui Castellane.** Conte Boni la Castellane cunoscut prin risipele sale preocupă acum opinia societății din pricina divorțului său, de oare ce soția sa i-a intentat o acțiune de divorț.

Contele care joacă în viața parisiană primul rol a reușit să risipiască în cei 5 ani de căsătorie 38 de milioane franci. Iată și o mică socoteală a cheltuelilor sale.

Si-a clădit un palat de marmoră care a costat 14 milioane franci.

A cumpărat obiecte de artă pentru 9 milioane franci.

Și-a clădit un castel la Pavia pentru două milioane franci.

În cheltuelile intitulate «Cărți și sport» figurează două milioane franci.

Un yaht «Walfala» a costat 19 milioane franci.

Pentru agitația regalistă a cheltuit un milion de franci.

Budgetul toaletei era anual de 500,000 franci.

Grajdul cu cai de cursă îl costă 700,000 fr. anual.

O serbare costumată a a înghițit un milion de franci.

Dejunurile cu prieteni luau 500,000 franci pe an.

Plăcerea de a găzdui pe regele Portugaliei l'a costat un milion franci.

Speculațiunile la bursă au înghițit 4 milioane franci.

— **O nenorocire amuzantă.** Venerabilul primar și efor al bisericei din W., un orașel în Austria, bărbierindu-se și-a tăiat puțin nasul cu briciul și a cerut nevetei sale, ca să-i dea o bucătică de emplastru englezesc. Femeia îi indică necesarul ei, unde se află emplastrul cerut îndemnându-l să meargă mai curând la biserică, fiind prea târziu.

Primarul iritat alergă la biserică cu emplastrul pe nas și sosi la timp. Bine dispus că n'a întârziat el observă că lumea glumește pe socoteala nasului său.

Intorcându-se acasă capul comunei se informă asupra motivelor veseliei produse prin prezența sa și el află spre marea lui mirare, că a lipit pe partea cea mai proeminentă a feței sale o etichetă a unui mosor pe care erau tipărite cuvintele: «garantat 100 metri lungime».

— **O patimă curioasă.** La o damă, care murise zilele trecute, medicii au constatat o patimă curioasă. Femeea rămase văduvă mai înainte cu cinci ani și de atunci încetase de a mai trăi pentru lume. Casa ei era înconjurată cu grilaje de fier. Dela bărbat a moștenit frumoasă avere, cu toate acestea nu-și ținea nici servitoare. La din contră de dimineața până seara tot cumpără ce numai vede. Patima aceasta s'a foarte înrădăcinat în ea.

Toată averea de două milioane moștenită dela bărbat, a prădat-o pe nimicuri. În atât a stăpănit-o aceasta patimă încât nici pe mâncare nu mai dedea bani.

— **Nunta de argint a Suveranilor Germaniei.** Împăratul și împărăteasa, după ce au azistat la serviciul divin, au primit la palat pe membrii corpului diplomatic și apoi înconjuțați de copii lor, au primit diferite deputațiuni, printre cari deputațiunile militare străine, cari au transmis Suveranilor felicitări ca ocaziunea nunței lor de argint.

Au fost primiți, între alții, membrii ministrului de stat, cu principele Bülow, conziliul federal, președinții și birourile Reichstagului și Dietei, generali, diferite deputațiuni din provincii, orașe, universități, corporațiuni, etc.

Primind pe principele Albert, care a prezentat împăratului urările armatei și marinei, împăratul Wilhelm a spus: Armata mea de uscat și de mare este prima și ultima mea gândire. De Domnul ca un războiu să nu izbucnească, dar dacă aceasta s'ar întâmplă, am ferma convingere că astăzi ca și acum 35 de ani, armata va dovedi tăria ei.

— **Sărbătoarea logodiților.** 14 Februarie a fost zi de sărbătoare pentru toate țările de limba engleză: s'a celebrat cu entuziasm St. Valentin, nu numai în regatul unit, ci și în Capu, Australia Cano Indii. E sărbătoarea logodnicilor: Fiecare familie se adună cu prieteni într'o sală la unul dintr'inșii și tinerii împreună cu fetele se dedau artei scumpă a Terpsychorei. În ziua aceasta dansatorul are dreptul să-și sărute dansatoarea. Sărutul acesta e o formalitate grațioasă a logodnei; întâmplările vieții aventuroase ale anglo saxonilor pot să despartă pe logodnici, ei rămân credincioși Valentin's Kiss-ului și sfârșesc prin a se căsători.

E adevărat că tribunalele engleze sunt aspre pentru ruperea promisiunilor de căsătorie și consideră sărutul zilei S-lui Valentin ca un angajament public.

— **Contra beției.** Dintre puținele state cari prin legi aspre au știut să-și mântuiască populația de această patimă, țările peninsulei scandinave, Svedia și Norvegia, stau ca model în fruntea celorlalte. Dela sfârșitul veacului trecut ele au o lege după care vânzarea în detail (în mic) nu se acordă decât celor cari au obținut o patentă; în același timp numărul licențelor de vânzare este măsurat înainte pe fiecare an, și la începutul anului autoritatea pune licenție. La această licitație nu se pot înfățișa decât oamenii de cinste. Folosindu-se de puterea pe care o dă legea societăților, un număr oarecare de societăți de cumpărare luară ele în mână licențele spre a le folosi așa încât să restrângă băutura alcoolului.

Fiecare local este pus sub conducerea unui om cu plata fixă, și care nu are nici un câștig din vânzarea beuturilor spirtoase; în schimb însă acest conducător poate să tragă foloase deosebit de plata de vânzare mâncărilor și beuturilor nespirtuoase. Cu chipul acesta el n'are nici un interes să îndemne pe oameni la băutura rachiiului și astfel înrăurirea nenorocită a crâșmarului a fost înlăturată.

Localul însuși de crâșmă, printr'un regulament al societăților de cumpărare, e făcut anume să fie prea puțin prietinos băutorului în mic e foarte scump, și nici un mobilier care să îndemne pe mușteriu să stea în crâșmă: în ea scaune nu sunt, fumatul e oprit, n'ai drept să vorbești cu glas tare ș. a. În același timp alături este o sală frumos mobilată, un adevărat restaurant de cum-

pătare unde se vând mâncări și beuturi nespirtuoase.

Localurile acestea se deschid la 8 ore dimineața și se închid la 9 seara. În ajun de sărbătoare sau de Duminecă se închid la 5 ore, deci înainte de ceasul când se face plata muncitorilor și rămân închise până a treia zi. Tot așa se face în zile de alegeri, de târg și totdeauna când în localitate (oraș — sat) este un număr de oameni mai mare ca de obicei, ele stau închise. Urmare au fost, că unde pe timpul când s'a introdus legea asta, în Suedia se trecea atâta beutură, de venea 23 litre pe tot capul de om al țării, pe atunci în 1896 venea numai 3 litre și azi abia 2 și jum. litre. Iar în Norvegia azi abia se mai trece un litru de capul de om pe fiecare an. La rezultatele aceste îmbucurătoare nu ar fi putut ajunge niciodată numai cu ajutorul legilor, dacă nu lucra în același timp și spre același scop societatea acestor țări; căci e lucru cunoscut, că o lege fie ea încă pe atât de bună, dacă populația nu vrea să o fână, întotdeauna o poate încunjiura și a atunci rămâne numai pe hârtie.

— **Schveffer și Vörös**, floriști în Arad, palatul minoriților. Efectuează pe lângă prețurile cele mai moderate *cununi, buchete și alte împodobiri de flori*. Planuri pentru parchetare fac gratuit.

— **Magazin de stofă de fabrică, Leichner și Fleischer**, Pécs. În magazinul exclusiv de stofă de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de lână pentru întreaga îmbrăcăminte bărbătească, dela 3-30—4-40—6-60 floreni în sus până la cea mai fină.

Pentru provincie trimitem bucuroși probe. **Leichner și Fleischer**, Arad, Szabadság-ter 17 Telefon 475.

— **Fluidul Universal**. Cel mai nou esenț pentru alinarea durerilor și frecarea corpului e **Fluidul Universal**, (esenț din flori mirositoare). Se folosește la junghiuri, reumatism, la dureri de oase, de dinți și de cap, acest esenț e recomandat de toți medicii, reînnoește și întărește atât mușchii, cât și nervii obosite.

Prețul unei sticle de un deci e 1 cor. 50 fileri, dacă procurăm 3 sticle speșele de postă nu se socotesc. 1 sticlă mică de probă costă 40 fil., 6 sticle mici constau 3 cor., iar 12 sticle constau 5 cor. Speșele de postă nu se socotesc.

Sticle de cele mici, de probă, pe lângă trimiterea unei mărci de 20 fil. fără speșe, la învoiere trimite unicul pregătitor de «Fluid Universal». Apothea lui **Coloman Skribanek**, la crucea roșie. În strada Holló și în colțul străzii Hunyadi.

— **S-a deschis** prăvălia de coloniale a lui **Rudolf Baumann** Arad, Piața Tököly în colțul străzii Lázár Vilmos. Un isvor bun de cumpărare recunoscut pentru fructele proaspete de tot felul, apoi vin, tea și rum.

Cerând sprijinul marelui publ. rămân cu deosebită stimă: **Baumann Rudolf**.

Posta Redacției.

Mai multor amici de pe Valea-Crișului. Pe acel domn Aurel Georgescu nu-l cunoaștem nici noi mai de aproape. La noi a venit cu recomandății din alte părți. Dl. Russu-Șirianu i-a dat recomandăție pentru două comune din apropiere, căci așa-i spune: vrea să facă studii etnografice. Se vede însă că acel bilet îl folosește pentru a surprinde pretutindeni buna credință a Românilor.

Cum n'am auzit însă despre acest domn călător nimic edificator, avizăm pe amicii și cunoscuții noștri să nu se stea de vorbă cu acel Aurel Georgescu, nici să-i dea găzduire.

Economie.

Arad, 28 Febr.

Relațiunile comerciale între Austro-Ungaria și Bulgaria.

Exportul austriac în Bulgaria este mereu în creștere: astfel din 12.64 milioane în 1900, s'a ridicat la 38.17 milioane în 1904. Exportul bulgar

în Austro-Ungaria a fost timpul acestor doi ani, de 5-37 milioane și 119 milioane.

Se vede dar din aceste cifre, că exportul bulgar în Austro-Ungaria a fost în 1904 cu 24,079,554 lei, sau cu 63-09 la sută și mic, de cât importul austriac.

Mai mult, tendința statistică a măririi importului austriac în Bulgaria vine mai sensibilă, dacă se consideră, că alaiși import a fost în 1904 de 15,339,180 lei, sau cu 67-19 la sută mai mare de cât cel din 1903.

Pe de altă parte, o cecutare a balanței comerciale între cele două țări, ne permite a constata o plus-valoare de 243 milioane în favoarea Austro-Ungariei, dacă în anul ultimilor doi-trei ani, seceta n'ar fi adus cu sine un export întâmplător al cerealelor bulgărești în monarhia dualistă.

În ce privește comunicațiunile maritime și comerciale ale Bulgariei și a străinătății, societățile de navigațiunea austriacă leșin întâietatea. Astfel vapoarele austriace sosite în porturile Mării-Negre și ale Dunărei în 1904, a avut un tonajiu de 1,084,116 tone. Au încărcat 1,027,769 tone. Această situație favorabilă a navigațiunei austriace, este și mai învederată în serviciul de cabotajiu, unde ocupă, fără compensare, primul rând.

Declarație însemnată a ministrului de agricultură austriac în chestia tratatelor de comerț cu țările balcanice. — Ministrul austriac a declarat, că taxee minimum pe cereale vor rămânea neatînse, de asemenea vitele străine vor avea a plăti taxee din tariful autonom. Serbiei nu se vor mai acorda ușurările de până acuma, pentru comerțul în ținuturile de graniță a mai dat încredințarea cea mai desăvârșită ca cu nici una din țările balcanice nu se va încheia convenție veterinară.

Cum rămâne însă cu convențiile încheiate cu Germania, Rusia și Italia? Ce rost mai are clauza națiunei celei mai favorizate, de care se vorbește în tratatele de comerț, dacă România nu se va putea bucura de favorurile, ce se fac pentru vecinii Austro-Ungariei dela Nistru până la Marea Nordică, mergând pe la miază-noapte?

La această întrebare răspunde Maflekovits, că tehnică tratatelor a ajuns astăzi așa de perfectă, în cât clauzula națiunei celei mai favorizate e ca și înlăturarea, dacă va avea o țară tarif vamal bine specializat, cu nenumărate articole și cu deosebiri dibace, așa ca să se poată totdeauna diferența marfa unei țări de alta, ca fiind prevăzută în alt articol sau sub alt număr.

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Cota oficială pe ziua de 26 Februarie.

INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906 (100—clgr.)	16-78—16-80
Secară pe Aprilie	13-70—13-72
Orz pe Aprilie	15-54—15-56
Cucuruz pe Mai	13-90—13-92
Grâu de toamnă pe 1906	16-72—16-74

INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906	16-80—16-82
Secară pe Aprilie	13-70—13-72
Ovăs pe Aprilie	15-48—15-50
Cucuruz pe Mai	13-86—13-88
Grâu de toamnă pe 1906	16-74—16-76

Prețul alcoolului în Arad.

Alcool rafinat în mare	Cor. 158—
« « « mic	« 160—
« brut în mare	« 156—
« « « mic	« 158—

Bursa de bucate din Timișoara.

Grâu: 78—100 klgr.	Cor. 15-80—15-90
« 79—100 «	« —————
Secară: 100 «	12-40—12-50
Orz: 100 «	13—13-10
Ovăs mercantil 100 klgr.	13-60—13-70

cernut 100 klgr.	13-50—13-60
Cucuruz nou 100 «	13-20—13-30
vechiu 100 klgr.	—————

Târgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greutate peste 400 klgr. — — — fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 klgr. 125—127 fil.; calitate sârbească: grei părechea peste 260 klgr. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 klgr. greutate 121—122 fil. Ușori, până la 240 kgr. 116—118 fil.

BIBLIOGRAFIE.

A apărut *Călimdarul „Poporul Român“* po anul 1906 și se află spre vânzare la Administrația „Tribunei“ în Arad. Prețul 40 fil., plus port 10 fileri.

Redactor responsabil: Sever Bocu.

Editor proprietar: George Nichin.

1181/906 tk.

Póthirdetmény.

A tenkei m. kir. jbiróság, mint tkvi hatóság közhirrre teszi miszerint a Brukner József és fia prágai bej. cég végrehajtónak Dán Vaszali Nyegru kocsubai lakos végrehajtást szenvedett elleni 1046. kor. 56. fil. és jár. iránti végrehajtási ügyben 13458/905. tk. sz. a kibocsájtott árverési hirdetményben a kocsubai 499. sz. betétben A. I. 1796/1, 1797/1, 1798/1, 2075, 2076, 2628. hrsz. a foglalt ingatlan és járandóságokra 989. kor. a kocsubai 499. sz. betétben A. X. 1143/ szántó a koharest dülöben/ hrsz. a foglalt ingatlan 167. K. a kocsubai 499 sz. betétben A. X. 1826/ szántó a jeruga-és altál-dülöben/ hrsz. a foglalt ingatlan 282 kor. kocsubai 499 sz. betétben A. X. 2089/ szántó a jeruga-és altál-dülöben/ hrsz. a foglalt ingatlan 61 kor. a kocsubai 499 sz. betétben A. VI. 284/1, 1460/2/a, 1959/2, 2441/2/a, hrsz. a foglalt ingatlan 748 kor. az A. VII. 1082/1, 1199/1, 2542/1, 2544/1, hrsz. a foglalt ingatlan 673 kor. kocsubai 773. sz. betétben A. I. 106, 107 hrsz. a foglalt ingatlan, mely jelenleg Dán Vaszali Nyegru tulajdona 984 kor. kikiáltási árban *Kocsuba község házában 1906 évi márczius hó 17-ik napjának délelőtti 10 órájára kitűzött árverés* az 1881. LX. t.-cz. 167. §-a alapján a «Viktoria» aradi bej. cég végrehajtató érdekében is 234 kor. tökévelése és jár. kielégítése végett megtartani fog. Tenkén, a m. kir. jbiróság mint tkvi hatóság-nál 1906. évi jan. 24-én.

Dr. Toperczer,
kir. járásbiró.

Află aplicare momentană

3 culegători tipografici

buni

în Tipografia «Tribuna».

La administrația „Tribunei“ să află de vânzarea următoarele cărți:

„La Roma“ de Russu Șirianu Cor. 2.—	plus 10 fil. port.
„Povestiri și schițe“ de S. Secula I.—	5 „ „
„Nuvele“ de Emil Zola Cor. 0-40	5 „ „
„Școlarul declamator“	0-50 „ 5 „
„Ștrăpni de roanș“	1.— „ 10 „
„Aur“ Const. Hodoș	1.50 „ 10 „
„Telegrama“ farză în 3 acte	0.30 „ 3 „
„Amicul Poporului“ T. Vuiculescu	1.— „ 10 „



Se află de vânzare la administrația «Tribunei»

Năvăliri barbare

de L. Bolcaș.

Prețul 1 Cor. plus 10 fil. porto.



Dacă suferi de reumă și răceală, nu căuta alt medicament și cumpără o sticlă de **spirt de reumă** de **Dr. Flesch** care vindecă reuma, răceala, durerea de mâni, picioare, spate și șele, slăbirea mânilor și picioarelor, durerile iscate din bătaie, sforțări, solutiri și umfăturile, mai în grabă de cât ori-ce alt medicament. Infuzița se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici un alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui o o o **Dr. Flesch Emil** apotecar „Magyar Korona“ GYÖR — Baross-ut Nr. 24. Budapesta, magazinul prim în apotecile lui Török Iosif Budapesta VI. Király-u. 12. și Andrassy-ut 26. O sticlă de 1/2 de litru 2 cor. La o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familială“ preț 5 cor., din care 2 sau 3 la dispoziție le trimitem pe lingă ramburs postal.

Transpunere de prăvălie!

Köteles Imre

măsar de edificii, mobile și portaluri
Arad, Halász-u. 9. sz. (casa Domány)
Primește ori-ce fel de muncă ce se referă la branșa de măsurie de edificii, mobile și portaluri, ca lucrări de edificiu, instalări de prăvălii, ridicări de portaluri, aranjări de mobile de bucătărie, salon și odăie de dormit pe lingă prețuri moderate și execuție punctuală și repede. Pregătesc gratis planuri și deseme. Comande încrezătoare așteaptă de la on. public, cu stimă:
Köteles Imre
măsar de edificiu mobile și portaluri.

COMPACTORIE mi-am deschis pe **Weltzer János-uteza 17 sz.** conform pretențiilor celor mai moderne — și, cu onoare aduc la cunoștința on. p. t. public că efectuez în atelier tot ce se atinge de branșa mea, — trainic, plăcut și în schimbul fineței iau prețuri în adevăr moderate. Pregătesc de asemenea pe prețuri ieftine inscripții aurii și argintii pe coroane și buchete.
Cu stimă: **Szalkai Oszkár**

Am onoare a încunoștința pe onor. public, că

în curtea fabricii de spirt „Mittelmann“ din **Béla-tér 1.** am deschis un magazin pentru

lemn de foc

unde se pot căpăta:

blăni de fag de I-a clasă // **blăni de fag** de II-a clasă
, **stejar** , I-a , // , **stejar** , II-a ,
de asemenea și grinzii. = Se poate lifera și cu vagoanele.

Braun Ede.

Am onoare a aduce cu tot respectul la cunoștința onor. public și onor. mei cumpărători, că

cășăpia mea de pân' acum

din Hunyádi-u. am strămutat-o în **Föraray-u. 1.** (în casa lui Auerbach) — și o-am aranjat întru totul corespunzătoare cerințelor timpului de azi.

Rog pentru binevoitorul sprijin al marelui public, și semnez — — — cu toată stima:

Milan Stojakovits, casap.

Fischer Károly

fabricant de funii, țesături, de site și saltele de sirmă.

Arad, József főherceg-út 8. sz.

Recomandă preparatele sule de sirmă ca: țesături de sirmă din aramă, fier și ține, pe cari le are în deposit mai ales pentru mori, fabrici și scopuri agricole. Afară de acestea, recomandă sitele sale pentru Sita de ventilat sistem Bachler. Pregătește țesături de maaș și fabrică la îngrădit de grădini, grădini publice, curți de gallțe și păduri cu vinat, site de sirmă cu ramă de fier pentru scopuri delucrări de pământ, nisip, petriș, și pentru lucrări de mine, zidiri și grădinărit. Site la ferestre de pivnițe și magazine de grăunțe. Apărătoare de scintei la locomotive, mori și coșuri de fabrici. Somiere elastice de oțel pentru pat pe staluri de fier și lemn, cari în privința ușurinței de a se ținea curat sunt foarte recomandabile. Diferite site din păr, aramă și mătase, dobe pentru tutun, site-dobe, și orlee fel de obiecte și lucrări din aceasta branșa — — cu prețuri din cele mai moderate.

SALON

și cosmetic

pentru îngrijirea frumuseței!

Unde tot felul de defecte de frumusețe, până chiar și fețele cele mai sbârcite, după metoda cea mai nouă, le lecuiește

Mme GYORI

r Arad, Piața Szabadság, Nro. 18. Curtea a II-a. Strada Haszinger 2., etajul I.

Intemeiat la 1850.

PIANE

Între plăcerile vieții familiare, fără îndoială se ține și pianul, ce în magazinul meu se găsește în forme noi, dela 700 cor. în sus, iar cele folosite dela 200 cor. începând.

Folosirea de pian, pe lună 8 coroane. Tocmirea pianelor în provincie și în loc, o îndeplinesc prin adjutantul meu de specialitate.



În biblioteca mea de împrumutare în care se găsesc opuri literare în limba maghiară, germană și francesă în cel mai mare schimb. Prețul de citit pe lună e 1 cor. iar după volum 8 fileri,

Krispin József

Arad, Deák Fereucz-utca 28.

Anunț!

Am onoare a aduce la cunoștința că am deschis în Arad. — strada lemnului (Fa-utca) — No. 1. o fabrică de mașini agronomice sub firma înregistrată la tribunalul comerțel

VULCU J. MAXIM

Dispunind de mijloace îndestulitoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în

o o **Austroungaria, Germania și America** o o
mă aflu în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o
din material de prima clasă și pe lingă prețurile cele mai avantajoase. o o o

In special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, sfărâmătoare de cucuruz, mașini de săpat, de tălat nutreț la vite, olururi, pluguri (Șeltană), prese de vin, pompe precum și alte articole de pivnițarie și instalațiuni de mori, joagăre și țiglarii miel și marl, după cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele mașinării sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolu, spirit sau gaz, garantând totdeauna, atât de construcțiunea mașinilor cât și de materialul cel mai bun.

Efectuez totdeauna lucruri de încălțușerie și tot felul de reparatură de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lingă serviciu cinsit și prompt. o o o o o o o o o o

Bogat asortiment de lămpi de casă și candelabre.

Prăvălie: *Andrássy-tér*
: : : No. 13.

Palatul minorităților. No. telefon 333.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

KOHN JÓZSEF
A R A DAtelier: *Bathyány-u.*
: : : No. 23.

Casa proprie. — No. telefonului 921.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

Lumina nouă! — Noutate! — Lumina nouă!Pe teren gazopiric
cel mai bun succes
l-a avut până acum**lampa mercediană**

la care luminarea a 75 de lumini, costă mai puțin decât lampa cu petrolu 20" și care poate fi aplicată la ori-ce candelabru ori lampă de masă; prin ceea-ce cu 30% avem luminat mai frumos și 50% cruțare de petrolu. Recomand aceasta în atenția cafegeilor, birtașilor, cancelariilor celor cu afaceri și privaților.

Singurul magazin e al meu, unde răspund punctual și efectuesc orice comandă.

Cu stimă: **Kohn József.**

Mare magazin de ustensili și articole casnice.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta.

Nu e leac secret.

vindecă și înviorează sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, ținituri de ureche, bătaie de inimă, sgârșiri de inimă, astma, auzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mână și picioare, slăbirea peste tot, reuma, odăgră ischiază, nudul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, cari la tratare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Inaugurarea acestui aparat este, că vindecă nu numai din timp în timp, ci introduce constant

în corpul omenească binefăcătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele afătoare, eară pe de altă parte e cel mai bun scut contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurărei, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

In cancelaria mea rează atestate incurse din toate părțile lumii cari prețuesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate vedea aceste atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu poate fi confundat cu aparatul „Volta“, care atât în Germania, cât și în Austro-Ungaria a fost oficial oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere cunoscut, apreciat și răspândit.

Chiar și iestinatatea extraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu înțepire.

206

Prețul aparatului mare e Cor. 6.

folosibil la morburile învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4.

folosibil numai la copii și la femei de constituție foarte slabă.

Locul central principal de vânzare și expedare pentru țeară și străinătate e:

Müller Albert, Budapest, V., str. Vadász 42./K
colțul str. Kálmán.Prăvălia de delicatose, băcanie,
vin, ceai, șampanie, rum, ape
minerale și sălbătăciuni - a lui**Dürr Gusztáv**ARAD — vis-à-vis cu
Casa orașului.
N-ru de telefon 118.**Își recomandă cele mai
prouspete delicatose cu pre-
țurite cele mai ieftine și ser-
viciul cel mai curat.**Curmale detot felul și Prune de compot.
Struguri proaspeți de Malaga.
Smochine de Sultan și Smyrna și Fructe
candirate.

Migdale de dessert cu coaje de hârtie.

Prăjituri prouspete de ceai.

Pești marinați și în paiț. HERINGI prou-
spete de Marea Oștică. SARDINE de tot felul.CAȘURI de Ementhal, Groi, Gorgon-
zola, Strachino, Imperial și multe alte.**CĂRNĂRII**CONSERVE — — LEGUME
Rumurile cele mai excelente.Mare asortiment în Ceai de China și Rusia.
Magazin de vinuri de șampanie de Hubert„GENTRY-CLUB“
Casină, Törley și a renumitelor șampanii
franceze Mumm Reims.

Cele mai bune calități cu comandă directă de

CAFEAde Jamaica, Cuba, Ceylon, Iava-
aur și Mocca.Excelentă Cafea prăjită de PALERMO
care la gust și aromă e fără pereche, în pachete
originale de câte 1,2 kgr. 2 cor. și 20 fl.Asortiment colosal de bogat în tot
felul de**zaharicale diferite**

aranjate

în cutii de lux, și — măsurate.